

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...
Herausgeber: Kanton Bern
Band: - (1947)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
Präsidialverwaltung			
Volksabstimmungen	1	C. Straf- und Massnahmenvollzug und Administrativver-	
Volkswahlen	2	setzung:	
Vertretung des Kantons in der Bundesversammlung	2	I. Begnadigungsgesuche	30
Grosser Rat	2	II. Strafaufschubgesuche	30
Regierungsrat	4	III. Auslieferungen	30
Bezirksbeamte	4	IV. Ausweisungen	30
Amtsrichter	5	V. Sicherungsmassnahmen	30
Amtsgerichts-Ersatzmänner	5	VI. Administrativversetzung	31
Staatskanzlei	5	VII. Strafkontrolle	32
Tätigkeitsbericht des Staatsarchivs 1947	5	VIII. Die Aufsichtskommission über die Strafanstalten	33
		IX. Schutzaufsicht und Entlassenenfürsorge	33
Justizdirektion			
I. Allgemeiner Teil:		D. Berichte der Anstalten:	
1. Gesetzgebung	7	I. Straf- und Verwaltungsanstalt Thorberg	34
2. Herausgabe einer neuen Gesetzessammlung	8	II. Anstalten Witzwil und Lindenhof, Arbeiterheim Nuss-	
3. Rechnungswesen	8	hof	38
4. Übersicht über den Stand der noch hängigen,		III. Arbeitsanstalt St. Johannsen	44
erheblich erklärten Motionen und Postulate	8	IV. Arbeits- und Strafanstalt Hindelbank	45
II. Besonderer Teil:		V. Erziehungsanstalt für Jugendliche Tessenberg	48
1. Wahlen	9	VI. Staatliche Mädchenerziehungsanstalt Loryheim	51
2. Regierungsstatthalterämter	9	E. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei:	
3. Notariat	10	I. Bestand des Polizeikorps	53
4. Grundbuchwesen	10	II. Polizeikommando	53
5. Gerichtsschreibereien	14	III. Sicherheits- und Kriminalpolizei	54
6. Betreibungs- und Konkursämter	15	IV. Verkehrspolizei	55
7. Güterrechtsregister	16	V. Verschiedenes	56
8. Handelsregister	17	F. Strassenverkehr:	
9. Kontrolle des Stempelbezuges	17	I. Strassenverkehrsamt	56
10. Vormundschaftswesen	18	II. Eidgenössische Erlasse	56
11. Kantonales Jugendamt	18	III. Verkehrsunfälle	57
12. Bürgerrechtsentlassungen	21	IV. Abgabe von Ausweisen und Bewilligungen	57
13. Mitberichte	21	V. Motorfahrzeugbestand	57
14. Verschiedenes	22	VI. Motorfahrzeugsteuern, Ausweisgebühren und Steuer-	
15. Massnahmen gegen die Wohnungsnot	22	bussen	58
Polizeidirektion		VII. Verweigerung und Entzug von Ausweisen sowie	
A. Allgemeine Aufgaben:		Fahrverbote für Radfahrer, Führer von Landwirt-	
I. Gesetzgebung	23	schaftstraktoren und Fuhrleute	58
II. Personelles	24	VIII. Strassensignalisation	60
III. Rechnungswesen	24	IX. Autotransportordnung	60
IV. Einigungsämter	25	X. Sachverständigenbureau für das Motorfahrwesen	60
V. Gemeindereglemente	25	XI. Haftpflichtversicherung der Radfahrer	62
VI. Bürgerrechtserteilungen:		Militärdirektion	
1. Einbürgerungen	25	A. Allgemeines:	
2. Wiedereinbürgerungen	26	I. Eidgenössische Erlasse	63
B. Bewilligungs- und Kontrollwesen:		II. Konferenzen und Dienstrapporte	64
I. Lichtspielwesen	26	III. Kantonale Militäranstalten	64
II. Lotterien und Spielbewilligungen	27	B. Sekretariat:	
III. Pass- und Schriftenwesen	27	I. Personelles	64
IV. Niederlassungsverweigerung wegen Wohnungsnot	27	II. Geschäftsverwaltung	64
V. Hausier- und Wandergewerbe	28		
VI. Fremdenkontrolle	28		
VII. Zivilstandswesen	29		

	Seite		Seite
III. Kontrollwesen	65	Direktion der Volkswirtschaft	
IV. Rekrutierung	65	I. Berufsberatung und Berufsbildung:	
V. Ausbildung	65	A. Kantonale Zentralstelle für Berufsberatung	141
VI. Schiesswesen	66	B. Kantonales Amt für berufliche Ausbildung	142
VII. Sport-Toto	68	C. Kantonale Techniken Biel und Burgdorf und Kantonales Amt für Gewerbeförderung Bern	144
VIII. Luftschutz	68	II. Arbeitsbeschaffung und Arbeitslosenfürsorge:	
IX. Stiftungen und Vermögensverwaltungen	68	A. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik	144
C. Kreisverwaltung	69	B. Arbeitsbeschaffung	145
D. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung:		C. Förderung des Wohnbaues	145
1. Verwaltung	70	D. Arbeitslosenfürsorge	146
2. Betrieb	71	E. Bernische Winterhilfe 1947/48	148
3. Buchhaltung	72	F. Fonds	148
4. Kasse	72	III. Arbeitnehmerschutz:	
5. Ausrüstung	72	A. Vollzug des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken	148
6. Nach- und Rückschub	72	B. Gesetz vom 23. Februar 1908 betreffend den Schutz von Arbeiterinnen	149
7. Militärpflichtersatz	72	C. Bundesgesetz vom 26. September 1931 über die wöchentliche Ruhezeit	149
Direktion des Kirchenwesens		D. Bundesgesetz vom 31. März 1922 über die Beschäftigung der jugendlichen und weiblichen Personen in den Gewerben	152
I. Allgemeines	75	E. Bundesgesetz vom 24. Juni 1938 über das Mindestalter der Arbeitnehmer	152
II. Gesetzgebung	76	F. Bundesgesetz vom 12. Dezember 1940 über die Heimarbeit	152
III. Beziehungen zu den einzelnen Landeskirchen:		G. Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/30. August 1946 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen	152
A. Evangelisch-reformierte Kirche	77	IV. Handel, Gewerbe und Industrie:	
B. Römisch-katholische Kirche	78	A. Kantonale Handels- und Gewerbekammer	152
C. Christkatholische Kirche	78	B. Gewerbepolizei	155
Erziehungsdirektion		V. Feuerpolizei, Feuerbekämpfung und Brandversicherungsanstalt	158
I. Allgemeiner Teil	79	VI. Lebensmittelpolizei	159
II. Primarschulen	80	VII. Kantonales Versicherungsamt	160
III. Mittelschulen	88	VIII. Kriegswirtschaft	163
IV. Seminarien	94	Sanitätsdirektion	
V. Spezialanstalten	96	I. Neue Erlasse und Kreisschreiben	167
VI. Universität	99	II. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege	169
VII. Kunstaltertümerpflege	109	III. Strafbare Unterbrechung von Schwangerschaften	170
Auszug aus der Staatsrechnung des Jahres 1947 betreffend die Einnahmen und Ausgaben der Erziehungsdirektion	112	IV. Verhandlungen der unter der Sanitätsdirektion stehenden Behörden	171
Direktion des Gemeindewesens		V. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe	171
I. Allgemeines	113	VI. Medizinalpersonen:	
II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen	113	A. Bewilligungen zur Berufsausübung	172
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden	114	B. Aufsicht über die Medizinalpersonen	172
Direktion des Armenwesens		C. Hebammenkurse	172
I. Allgemeines	119	D. Bestand der Medizinalpersonen auf den 31. Dezember 1947	173
II. Örtliche Armenpflege der bernischen Gemeinden	123	VII. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung	173
III. Auswärtige Armenpflege des Staates	126	VIII. Impfwesen	174
IV. Inspektorat	131	IX. Arzneimittel und Giftverkehr	175
V. Alters- und Hinterlassenenfürsorge	132	X. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle	175
VI. Verschiedenes:		XI. Drogisten und Drogenhandlungen	176
A. Kriegs- und Nachkriegsfürsorge	136	XII. Massage, Heilgymnastik und Fusspflege	176
B. Heimgekehrte Auslandschweizer	137	XIII. Infektionskrankheiten	176
C. Naturalverpflegung	138		
D. Unterstützungen für nicht versicherbare Naturschäden	139		
E. Kantonaler Jugendtag	139		
F. Verwendung des Alkoholzehntels	139		
G. Fürsorgeabkommen mit Frankreich	139		
H. Beiträge an Kranken- und Armenanstalten für Neu- und Umbauten	139		
J. Beiträge an Hilfsgesellschaften im Auslande	139		
K. Bundeshilfen	139		
L. Stiftungen	139		
VII. Übersicht über die Armen- und Soziallasten des Kantons	140		

XIV. Krankenanstalten:	Seite
A. Spezialanstalten	181
B. Bezirkskrankenanstalten	182
C. Frauenspital	182
D. Kantonale Heil- und Pflegeanstalten	182
E. Insspital	185
XV. Staatliche Lenkung der Ausbildung und Diplomierung des Krankenpflegepersonals, der Wochen- und Säuglingspflegerinnen	185

Direktion der Bauten und Eisenbahnen

Regierungsrat Ernst Reinhard †	187
--	-----

I. Baudirektion

A. Allgemeines	187
B. Gesetzgebung	189
C. Hochbau	189
D. Strassenbau	191
E. Wasserbau	192
F. Wasserrecht und Wasserwirtschaft	193
G. Vermessungswesen:	
1. Allgemeines	193
2. Gesetzliche Erlasse	194
3. Grenzbereinigungen	194
4. Grundbuchvermessung	194

II. Eisenbahndirektion (Eisenbahnen, Schifffahrt, konzessionierter Automobil- und Flugverkehr)

A. Allgemeines:	
1. Eisenbahnwesen	196
2. Schifffahrt	199
3. Konzessionierter Postautomobilverkehr	200
4. Konzessionierter Flugverkehr	200
B. Fahrplan	200
C. Eisenbahnen im Betrieb	200
D. Projektirte Bahnen	201
E. Eisenbahn-, Automobil-, Aufzugs- und Seilbahn- (inkl. Ski- und Sessellift) Konzessionen	201
F. Schifffahrt	202

Finanzdirektion

A. Allgemeines	205
B. Verwaltung:	
I. Direktionsbureau	207
II. Kantonsbuchhalterei	207
III. Finanzinspektorat	214
IV. Hilfskasse	215
V. Personalamt	217
VI. Steuerwesen:	
A. Zentralverwaltung	220
B. Einkommen- und Vermögensteuer natürlicher Personen	220
C. Steuern der juristischen Personen	222
D. Vermögensgewinnsteuer	222
E. Nach- und Strafsteuern	222
F. Erbschafts- und Schenkungssteuer	222
G. Kantonale Krisenabgabe und kantonale Wehr- steuer	223
H. Eidgenössische Steuern	223
J. Verrechnungssteuer	223

K. Gemeindesteuerwesen	224
L. Stempelabgabe	224
M. Gebühren	225
VII. Statistisches Bureau	226
VIII. Salzhandlung	233
IX. Domänenverwaltung	235
X. Kantonalkasse	238
XI. Hypothekarkasse	239
XII. Bernische Kraftwerke	240

Direktion der Landwirtschaft

I. Personelles	243
II. Die bernische Landwirtschaft im Jahre 1947	243
III. Ländliche Kulturpflege	244
IV. Landwirtschaftliche Fachschulen	244
V. Beiträge an verschiedene Organisationen	247
VI. Meliorationswesen	247
VII. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr	248
VIII. Gültzuschätzungsrekurse	248
IX. Pachtwesen	248
X. Ackerbau	249
XI. Obst- und Weinbau	250
XII. Hagelversicherung	251
XIII. Massnahmen gegen die Trockenheit	251
XIV. Käserei- und Stallinspektionswesen	252
XV. Tierzucht	252
XVI. Tierseuchenpolizei:	
1. Allgemeines	255
2. Schlachtvieh- und Fleischwareneinfuhr	255
3. Pferdeeinfuhr	255
4. Ausmerzaktion für gealptes Nutzvieh geringerer Qualität	255
5. Rauschbrand	256
6. Milzbrand	256
7. Maul- und Klauenseuche	256
8. Schweinerotlauf und Schweinepest	257
9. Agalaktie	257
10. Räude	257
11. Geflügelpest	258
12. Faulbrut und Milbenkrankheit der Bienen	258
13. Bösartige Blutarmut der Pferde	258
14. Rinderabortus Bang und gelber Galt	258
15. Bekämpfung der Dasselplage	259
16. Rindertuberkulose	259
17. Überwachung des Viehverkehrs und allgemeine seuchenpolizeiliche Verrichtungen	259
XVII. Tierseuchenkasse	260
XVIII. Viehversicherung	261
XIX. Fleischschau	263
XX. Hufbeschlag	263
XXI. Viehhandel	263
XXII. Gesetzgebung	264

Forstdirektion

A. Forstwesen:	
I. Zentralverwaltung:	
1. Beamtenpersonal	265
2. Kurse	265
3. Allgemeine Direktionsgeschäfte	265

	Seite		Seite
II. Staatswäldungen:		VI. Anklagekammer	296
1. Arealverhältnisse	268	VII. Kriminalkammer und Geschwornengerichte.	297
2. Holznutzungen	268	VIII. Versicherungsgericht	297
3. Gelderträge	268	IX. Anwaltskammer	298
4. Kulturbetrieb und Wegbau	269	X. Richterämter	298
5. Reservefonds der Staatsforstverwaltung	269	XI. Gewerbegerichte	298
6. Samenzentrale der Staatsforstverwaltung	269	XII. Fürsprecher	298
III. Summarischer Hauungs- und Kulturnachweis pro 1946/47 für die Gemeinde- und Korporationswäldungen mit Ausnahme der technisch bewirtschafteten Gemeinden	284	XIII. Mängel der bernischen Rechtspflege	299
IV. Hauungs- und Kulturnachweis pro 1946/47 für die technisch bewirtschafteten Gemeindewäldungen des Kantons Bern	286	Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen	304
B. Bergbau	285	Generalprokurator	309
C. Fischerei, Jagd und Naturschutz		Verwaltungsgericht	
1. Allgemeines	288	I. Personelles	311
2. Fischerei	288	II. Organisation und Tätigkeitsgebiet	311
3. Jagd	290	III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1947	312
4. Naturschutz	292	IV. Gesetzgebung	312
Obergericht		Rekurskommission	
I. Obergericht	293	I. Allgemeines	315
II. Appellationshof	294	II. Personelles	315
III. Handelsgericht	294	III. Geschäftslast 1947	316
IV. Kassationshof	295	IV. Entscheide und Beschwerden	316
V. Strafkammern	295	V. Sitzungen	316
		VI. Inspektorat	316